

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Standanlagen Daimler-Benz auf der Automobil-Ausstellung in Frankfurt 1961  
**Autor:** Risch, G.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-66122>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bedingungen wurden Sandstrahlen der Stahlkonstruktion, zwei Grundanstriche und zwei Deckanstriche vorgeschrieben.

Die unter «Montage der Krane» erwähnte Methode des Aufziehens hat es ohne weiteres ermöglicht, die Anstriche in den Werkstätten fertigzustellen, so dass der früher übliche, recht teure Fertiganstrich nach erfolgter Montage einschliesslich der Kosten für das Arbeitsgerüst und den Betriebsstillstand in Wegfall kommen. Die Garantiedauer für den Anstrich des nach obigen Gesichtspunkten behandelten 60 t Hofkrans beträgt zehn Jahre.

### 12. Bauliche Unfallschutzmassnahmen

Auf Grund tragischer Erfahrungen sind bei den Neubauten in Oberwinterthur die Krane so angeordnet worden, dass jegliche Quetschgefahr für das Personal sowohl auf den Laufstegen der Kranbahnen als auch auf denjenigen der Kranbrücken selbst vermieden wird. Dazu wurden die in den deutschen Unfallvorschriften genannten minimalen Abstände für Laufkrane mit Führerkabine eingehalten, nämlich auf den Laufstegen der Kranbahnen 400 mm vom äussersten Punkt des fahrenden Krans bis zum nächstgelegenen festen Punkt des Gebäudes, wobei auch die Lüftungskanäle und Rohrleitungen zu den festen Hindernissen zählen, ferner 1,8 m lichte Höhe vom Laufsteg der Kranbrücke aus bis zu den Dachbindern oder anderen festen Hindernissen und schliesslich mindestens 500 mm vom höchsten beweglichen Punkt des Krans einschliesslich der Laufkatze bis zu den Dachbindern. Hiervon sind die Stromschienen und Stromabnehmerbügel der Katze ausgenommen. Der Sinn dieser Massnahmen liegt auf der Hand: bei den genannten Abständen kann ein mit zweckmässiger Berufskleidung versehener Mann dem fahrenden Kran ausweichen. Befindet er sich auf der Kranbrücke, so gefährden ihn die festen Hindernisse nicht. Die Forderung, dass von jedem Punkt der Kranbahn aus die Kabine gefahrlos betreten oder verlassen werden kann, ist durch die Anordnung von Laufstegen neben der Kranbahn erfüllt. Alle diese Massnahmen sind mit erheblichen Kosten verbunden, weil

sie zu einer Verbreiterung und Erhöhung der Gebäude zwingen. Sie sind heute aber unerlässlich.

### 13. Montage der Krane

Bei einer so grossen Anzahl von Kranen lohnte es sich, eine besondere Einrichtung für deren Hochziehen zu schaffen. Für die Hallenkrane wurde eine quer zu den Kranbahnen stehende Laufbahn über einer Durchfahrstrasse angeordnet, auf welcher zwei Spezial-Elektrozüge mit je 20 t Tragkraft laufen. Diese wiederum können mit Hilfe eines leichten, fest installierten Elektrozuges aufgezogen werden und lassen sich rasch von einer Halle in die andere versetzen.

Die Kranbrücken sowie die Laufkatzen wurden mit festen Aufhängeösen ausgestattet, so dass sie mit einem minimalen Aufwand von Anhängematerial gefasst und aufgezogen werden können. Bild 28 zeigt das Aufziehen eines 25 t-Krans. Mit diesem Kran wurde die kürzeste Montagezeit aller Krane in Oberwinterthur erreicht: an einem Nachmittag lieferte ihn die SBB an, am gleichen Abend konnte die Kabine befestigt und durch ein vorbereitetes Klemmenbrett elektrisch angeschlossen werden. In der Nacht wurde der Kran aufgezogen und zusammengeschrubt, das Seil eingezogen, die Endschalter eingestellt und die Probelastung durchgeführt. Am nächsten Morgen bei Arbeitsbeginn war der Kran einsatzbereit. Eine so rasche Montage und Inbetriebnahme ist nur möglich, wenn der Kran bereits in der Werkstatt des Herstellers vollständig zusammengebaut und elektrisch durchgeprüft worden ist.

Die Hofkrane konnten nicht auf diese Weise aufgezogen werden. Ihre Montage geschah mit Hilfe von Autokranen (Bild 29).

In Anbetracht der Zwischenfälle, die sich häufig beim Aufziehen von Kranen ereignen, zogen wir es vor, sämtliche Krane durch eine eigene eingearbeitete Mannschaft aufziehen zu lassen. Diese Massnahme hat sich bewährt. Es kann mit Genugtuung festgestellt werden, dass beim Aufziehen der neuen Krane nicht eine einzige Störung eingetreten ist.

*Fortsetzung folgt*

## Standanlagen Daimler-Benz auf der Automobil-Ausstellung in Frankfurt 1961

DK 725.91

An der letztjährigen (sich alle zwei Jahre wiederholenden) Internationalen Automobil-Ausstellung (IAA) in Frankfurt am Main liess es sich die Firma Mercedes-Benz im

Zeichen ihres 75-Jahr-Jubiläums angelegen sein, die Darstellung ihrer Tradition als «älteste Automobilfabrik der Welt» ausstellungstechnisch wirksam den neuesten Mercedes-



Innenansicht des Ausstellungsraumes der Personenwagen-Halle, vom Motorenpodest aus gesehen. Im Vordergrund Pflastersteg, im Hintergrund die Metallgrafik an der Stirnwand; keilförmige Anordnung von Schwebendecke und Randkörpern deutlich erkennbar.

Erzeugnissen gegenüberzustellen. Es ist ihr dies mit einem überaus reichen Instrumentarium an baulichen und gestalterisch-formalen Mitteln innerhalb der zur Verfügung stehenden Ausstellungshallen und des Freigeländes vollauf gelungen, überdies hat sie ein umfängliches Raumprogramm für den Besucherdienst, administrative Zwecke und Wohlfahrts-einrichtungen organisatorisch und räumlich geschickt einbezogen.

Die Ausstellungsstände der Firma Mercedes-Benz gliederten sich — entsprechend der verschiedenartigen Thematik, den unterschiedlichen Erzeugnissen samt diesen Fahrzeug-Kategorien zugeordneten Kundenverkehr — in folgende drei Komplexe: 1. *Personenwagen-Halle* mit Nebentrakt für Besprechungsräume und Büros sowie einem direkt anliegenden Freigelände für Omnibusse. Hiefür gegeben war die ständige Messehalle 11 mit einer Grundfläche von 30 × 45 m. Ausstellungs-Objekte: 16 Personenfahrzeuge, darunter 11 Wagen auf Hochpodesten, weitere 5 auf begehbarer Fläche und 6 historische Daimler- und Benz-Wagen; eine Reihe von Grossmotoren sowie 4 Omnibusse. 2. *Lastkraftwagen-Hallenstand*, ebenfalls mit zahlreichen Geschäfts- und Betriebsräumen auf einer Grundfläche von 31 × 25 m. Ausstellungs-Objekte: 8 neue Fahrzeuge und der älteste Motorlastwagen sowie 4 verkleinerte Modellfahrzeuge in historischer Entwicklungsfolge. 3. *Freigelände-Stand* mit überdachtem Besucherweg und den zugehörigen Nebenräumen. Grundfläche 20 × 25 m. Ausstellungs-Objekte: 8 Lastkraftwagen und das zugehörige Produktionsprogramm.

Die *Personenwagen-Halle* mit ihrem Nebentrakt präsentierte sich als umfänglichste Standanlage sowohl der Daimler-Benz AG., wie der Ausstellung überhaupt. Der Hallenraum teilt sich in eine mittlere Standfläche, deren eine Längsseite ein Steg für historische Fahrzeuge begleitet, und zwei, diese Mittelpartie samt Besuchergängen flankierende, seitlich ansteigende Hochpodeste («Keilkörper»). Neben dieser in die dritte Dimension ausgreifenden Gestaltung der Standflächen gliedern den Raum eine schrägliegende Dreieckslichtdecke und Randbalken (Randkörper) ebenfalls in keilförmiger Anordnung. Ein weiteres räumliches Element bildet das Flachpodest für die Schau der Grossmotoren. Zur Unterstützung dieser ausstellungstechnisch neuartigen Standanlage dienen eine Reihe raffiniert eingesetzter Beleuchtungs- und Spiegelungseffekte neben der farblich-dekorativen Gestaltung, die sich auch die Möglichkeit figürlicher Darstellungen in Metallgrafik (Messing und Kupfer) zu eigen machte. Gegen die Ausstellungsstrasse hin wurden die Personenwagenhalle und eine benachbarte (von der Ausstellungsfirma nicht belegte) Halle durch eine vorgestellte Aluminium-Fassade mit dem Hauptportal in Aluminium-Ganzglas grosszügig zusammengefasst.

Der *Lastkraftwagen-Hallenstand* sowie der *Freigeländestand* waren in ihren architektonischen Aufbau eher konventionell gehalten. Sie liessen in ihrer zweckmässigen Neugestaltung kaum die teilweise Wiederverwendung montagefähiger Bauteile erkennen.

Die Standanlagen Mercedes-Benz wurden für 100 000 Besucher pro Tag bemessen. Für den Aufbau an Ort und Stelle standen nur wenige Tage und Nächte zur Verfügung. Entwurf und Bauleitung waren Architekt Walter Balon, Frankfurt am Main, übertragen.

Die Gestaltung ihrer Ausstellungsanlagen bot der weltbekanntesten Automobilfabrik in ihrem Jubiläumsjahr Anlass zu einer besonders effektvollen und umfänglichen Repräsentation im internationalen Rahmen der IAA 1961. Dieser Zweck musste wohl auch eine ausstellungstechnische Gestaltung heiligen, die kaum zur Norm werden dürfte, jedoch ein instruktives Beispiel für die Lösung neuer Anforderungen im Messe- und Ausstellungsbau bedeutet. Die Frankfurter Ausstellung kann mit einer Reihe vorbildlicher Standgestaltungen zweifellos eine Entwicklung befruchten, die sowohl die trostlose Monotonie z. B. der bisher üblichen «Auto-Salons» meidet, als auch die Gefahr des Selbstzweckes einer glanzvollen Ausstellungs-Architektur.

Ueber die Beteiligung der Firma Daimler-Benz AG. an der IAA wird im «Zentralblatt für Industriebau», Dezember

1961 (Curt R. Vincentz Verlag, Hannover) anhand zahlreicher Pläne und Fotos eingehend berichtet.

G. Risch, dipl. Arch., Zürich

## Nekrologe

† **Walter Kummer**, dipl. Masch.-Ing., Dr. phil., von Höchstetten BE, 1912 bis 1940 Professor der ETH, geboren am 10. Aug. 1875, Eidg. Polytechnikum 1893 bis 1897, ist am 9. März entschlafen. Unser S.I.A.- und G.E.P.-Kollege war seit dem Anfang unseres Jahrhunderts bis vor wenigen Jahren freier Mitarbeiter der Redaktion der SBZ.

† **Werner Salvisberg**, Ing., Delegierter des Verwaltungsrates der AG Brown, Boveri in Baden und Verwaltungsratsmitglied verschiedener anderer Gesellschaften, ist am 8. März in seinem 64. Lebensjahr entschlafen.

## Wettbewerbe

**Dorfkerngestaltung mit Gemeindehaus, Feuerwehrgebäude und Kindergarten in Niederrohrdorf AG.** Projektwettbewerb unter vier eingeladenen Architekten. Als fachliche Preisrichter amtierten K. Kaufmann, Kantonsbaumeister, E. Bosshardt, Arch., Winterthur.

1. Preis (1500 Fr. mit Empfehlung zur Weiterbearbeitung) Ernst Dinkel und Hans R. Bader, Niederrohrdorf
2. Preis (1000 Fr.) Marc Funk & H. U. Fuhrmann, Baden/Zürich
3. Preis (1000 Fr.) A. & W. Moser und J. Kohler, Baden

**Primarschulhaus «Pünt» in Oberrieden ZH (SBZ 1961, H. 37, S. 653).** 37 Bewerber. Entscheid:

1. Preis (4800 Fr. mit Empfehlung zur Ausführung) A. Naegeli, Oberrieden
  2. Preis (3200 Fr.) W. Kienberger, Kilchberg
  3. Preis (3000 Fr.) G. Meier & A. Schneiter, Kilchberg
  4. Preis (2800 Fr.) W. Gachnang & Sohn, Oberrieden
  5. Preis (2400 Fr.) R. Schoch, Thalwil
  6. Preis (1800 Fr.) J. Schilling, Kilchberg
- Ankauf (500 Fr.) A. Dindo, Zürich/Thalwil  
Ankauf (500 Fr.) G. Wezel, Thalwil  
Ankauf (500 Fr.) H. Bräm, Wädenswil, Mitarbeiter W. Rohr  
Ankauf (500 Fr.) R. Barro, Zürich/Kilchberg

**Europäisches Informationszentrum für Bauwesen, CIEC (SBZ 1962, H. 6, S. 102).** Das Anmeldedatum ist auf den 20. März verschoben worden. Der Termin für die Abgabe der Projekte ist, statt auf den 31. Mai, auf den 20. Juni 1962 festgelegt worden.

**Primarschulhaus und Ortskerngestaltung in Thun-Allmendingen.** Die Stadt Thun eröffnet A. einen allgemeinen Projekt-Wettbewerb für ein Primarschulhaus in Allmendingen, verbunden mit B. einem Ideenwettbewerb für die Gestaltung des Ortskerns Allmendingen. Teilnahmeberechtigt sind diejenigen Architekten schweizerischer Nationalität, welche seit mindestens dem 1. Januar 1960 in der Stadt Thun niedergelassen sind. Die Wettbewerbs-Unterlagen können gegen Hinterlage von 50 Fr. beim Stadtbauamt Thun abgeholt werden. Einzuzureichen sind: Lageplan 1:500, Modell 1:500, Risse 1:200 für die erste Etappe und 1:500 für den Vollausbau, Kubaturberechnung, Bericht. Anfragetermin 14. April, Ablieferungstermin 31. Juli. Für drei bis vier Preise stehen für A und B je 8000 Fr. zur Verfügung. Fachleute im Preisgericht: Stadtbaumeister K. Keller, die Architekten W. Allenbach, Bern, W. Kamber, Kirchdorf, F. Meister, Bern; Ersatzmann J. Itten, Bern.

## Ankündigungen

### Aufklärung über Holz Trocknung

Die Abend- und Tagesfachschulen für Industrie und Gewerbe, Blumenbergplatz 3, St. Gallen, Tel. (071) 22 69 42,